

Antrag auf Verlängerung eines Aufenthaltstitels

Application for an Extension of a residence permit /
 Oturma statüsünün uzatılmasını talep ediyorum /
 Zajtjev za obnovu dozvole boravka /
 Ходатайство о продления документа о разрешении на пребывание /
 طلب تجديد تصريح الإقامة

Eingangsstempel

Ost

Nachdruck, Nachnahme, Kopieren und elektronische Speicherung verboten!

1. Familienname Surname / Soyadı / Prezime / Фамилия / إسم العائلة frühere Namen (z.B. Geburtsname, frühere Ehenamen) / former names (e.g. birth name, former married names) / Önceki soyadları (örneğin kızlık soyadı, önceki evlilik soyadları) / Prijašnja imena (npr. djevojačko ime, prijašnja imena iz braka) / предыдущие фамилии (напр., девичья фамилия, фамилии в предыдущих браках) / أسماء عائلة سابقة (مثلاً إسم عائلة مختلف عند الميلاد، أسماء عائلة أخرى من زواجات سابقة)		Geschlecht / Sex / Cinsiyeti / Spol / Пол / الجنس <input type="checkbox"/> männlich / male / Erkek / muški / мужской / ذكر <input type="checkbox"/> weiblich / female / Kadın / ženski / женский / أنثى				
2. Vorname(n) First name(s) / Adı (Adları / Ime(na) / Имя (имена) / الإسم الأول / مكان الميلاد						
3. Geburtsdatum Date of birth / Doğum tarihi / Datum rođenja / Дата рождения / تاريخ الولادة						
4. Geburtsort Place of birth / Doğum yeri / Mjesto rođenja / Место рождения / مكان الميلاد						
5. Größe und Augenfarbe Height and eye colour / Boyu ve göz rengi / Visina i boja očiju / Рост и цвет глаз / الطول ولون العينين						
6. Religion/Volkszugehörigkeit (freiwillige Angabe) Religion/Ethnic origin (voluntary entry) / Din/Tabiyeti (belirtilmesi zorunlu değil) / Vjeroispovijest/Nacionalnost (svojevoljni navodi) / религия/Национальная принадлежность (указать по желанию) / الدين / الإلتزام الوطني (إعلام اختياري)						
7. Telefonnummer und E-Mail-Adresse (freiwillige Angabe) / Telephone number and email address (voluntary disclosure) / Telefon numarası ve e-posta adresi (gönüllü beyan) / Broj telefona i email adresa (svojevoljni navodi) / Номер телефона и адрес электронной почты (указываются добровольно) / رقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني (إعطاء البيانات غير إجباري هنا)						
8. Staatsangehörigkeit(en) bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben / Nationality/nationalities, in the case of multiple nationalities, please indicate all / Tabiyeti (Tabiyetleri) (Bir taneden fazla tabiyeti olanlar hepsini yazacak) / Državljanstvo(a) kod više državljanstva se moraju navesti sva državljanstva / Гражданство (при множественном гражданстве указать каждое гражданство в отдельности) / الجنسية/الجنسيات (عند توفر عدة جنسيات، الرجاء كتابتها جميعاً)		jetzige / present / Şimdiki / sadašnje / настоящее гражданство / الحالية frühere / former / Eski / Priješnje / бывшее гражданство / السابقة				
9. Familienstand: Family status / Medeni hali / Bračno stanje / Семейное положение / الحالة الإجتماعية Ich lebe mit meinem Ehegatten/Lebenspartner zusammen und führe eine eheliche Lebensgemeinschaft/die Lebenspartnerschaft. / I reside with my spouse/civil partner and live in marital cohabitation/civil partnership / Eşimle/yaşam arkadaşısıyla beraber yaşıyorum ve bir evlilik birliğinde/ hayat birliğinde sürdürüyorum / Živim zajedno sa svojim supružnikom/životnim partnerom i vodimo životnu zajednicu sličnu braku/životnu zajednicu partnera / Я проживаю вместе со своим супругом/партнером гражданского брака в официальном браке / гражданском партнерстве. / أنا أعيش مع زوجي أو شريك حياتي/زوجتي أو شريكة حياتي سوياً وتكون أسرة زوجية أو علاقة صداقة وحياة مشتركة		<input type="checkbox"/> ledig / single / Bekâr / Neozenjen/neudata / холост/не замужем / أعزب/ عازب <input type="checkbox"/> verheiratet/eingetragene Lebenspartnerschaft / married/registered civil partnership / Evli/kayıtlı yaşam birliğinde / Ozenjen-udata/upisana životna zajednica partnera / в браке/в зарегистрированном гражданском браке / متزوجة/متزوجة أو لدي شريك/شريكة حياة <input type="checkbox"/> geschieden/eingetragene Lebenspartnerschaft aufgelöst / divorced/registered civil partnership dissolved / Boşanmış/kayıtlı yaşam birliğinde sonlandırılmış / Rastavljen(a)/ raskinuta upisana životna zajednica / в разводе/гражданский брак расторгнут / مطلق/مطلقة أو فسخت العلاقة مع شريك الحياة <input type="checkbox"/> getrennt lebend / living apart / Ayrı yaşıyor / Živim odvojeno / раздельное проживание / منفصل/منفصلة				
10. Ehegatte* / husband*/wife*) / Eşi* / Супруг/супруга*) / الزوج/الزوجة eingetragener Lebenspartner*) / registered civil partner*) / Kayıtlı hayat arkadaşı / Upisani životni partner / зарегистрированный гражданский партнёр / شريك حياة مسجل		Name Surname / Soyadı / Ime / Фамилия / إسم العائلة frühere Namen (z.B. Geburtsname, frühere Ehenamen) / former names (e.g. birth name, former married names) / Önceki soyadları (örneğin kızlık soyadı, önceki evlilik soyadları) / Prijašnja imena (npr. djevojačko ime, prijašnja imena iz braka) / предыдущие фамилии (напр., девичья фамилия, фамилии в предыдущих браках) / أسماء عائلة سابقة (مثلاً إسم عائلة مختلف عند الميلاد، أسماء عائلة أخرى من زواجات سابقة) Vornamen / First names / Adı (Adları) / Prezime / Имя/имена / الإسم الأول / مكان الميلاد Geburtsdatum / Date of birth / Doğum tarihi / Datum rođenja / Дата рождения / تاريخ الولادة Geburtsort / Place of birth / Doğum yeri / Mjesto rođenja / Место рождения / مكان الميلاد Staatsangehörigkeit(en) bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben / Nationality/ nationalities, in the case of multiple nationalities, please indicate all / Tabiyeti (Tabiyetleri) (Bir taneden fazla tabiyeti olanlar hepsini yazacak) / Državljanstvo(a) kod više državljanstva se moraju navesti sva državljanstva / Гражданство (при множественном гражданстве указать каждое гражданство в отдельности) / الجنسية/الجنسيات (عند توفر عدة جنسيات، الرجاء كتابتها جميعاً) Wohnort / Place of residence / İkametgah adresi / Prebivalište / Адрес проживания / مكان السكن				
eventuell weiterer Wohnsitz in Deutschland / possibly additional residence in Germany / Varsa, Almanya'da sair ikametgah / eventualno drugo prebivalište u Njemačkoj / возможное дальнейшее местожительство в Германии / وأيضا أماكن السكن الأخرى في ألمانيا إن وجدت						
Erstwohnsitz / primary residence / İkametgah / Prvo prebivalište / первоначальное местожительство / مكان السكن الأول						
11. Kinder *) Name Children*) Surname Çocukları*) Soyadı Ime djeteta Дети*) фамилия إسم العائلة للأطفال	Vorname(n) Christian name(s) Adları Prezime Имя (имена) الإسم الأول	männl. male Erkek muško мужской ذكر	weibl. female Kız ženski женский أنثى	Geburtstag u. -ort Date and place of birth Doğum tarihi/Doğum yeri Rodendan i mjesto rođenja Дата / Место рождения تاريخ ومكان الولادة	Staatsangehörig. Nationality Tabiyeti Državljanstvo Гражданство الجنسية	Wohnort Place of residence İkametgah adresi Prebivalište Адрес проживания مكان السكن

* Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben. / Reply required even if persons concerned remain abroad / Bu şahıslar yurt dışına bile bu soruların cevaplandırılması gerekir. / Ovi su podaci potrebni ako osobe ostaju u inozemstvu / Указать эти данные также в том случае, если эти лица проживают за границей. / هذه المعلومات ضرورية أيضاً حتى وإن كان هؤلاء الأشخاص موجودين خارج البلد.

<p>12. Pass oder sonstiges Ausweisdokument (Genauere Bezeichnung) / Passport or other identification document / Pasaport veya sair kimlik belgesi / Putovnica ili druga identifikacijska isprava / Паспорт или иное удостоверение личности / جواز السفر أو وثيقة هوية أخرى</p> <p>Nr. No. / No. / br. / № / الرقم</p> <p>gültig bis valid until / Ne zamana kadar geçerli olduğu / vrijedi do / действителен до / صالحة حتى تاريخ</p> <p>ausgestellt von issued by / Veren makam / izdaje / выдан (учреждением) / اسم الولادة</p> <p>ausgestellt am date of issue / Veriliş tarihi / izdano dana / дата выдачи / تم إصدارها بتاريخ</p>	
<p>13. Rückkehrberechtigung nach (falls im Pass vermerkt) / Permission to return to (if recorded in passport) / Geri dönme hakkı (şayet pasaportunda kayıtlı ise) / Dozvola povratka (ukoliko je upisano u putovnici) / Право на возвращение (если указано в паспорте) / حق العودة إلى (إذا كان ذلك مذكوراً في جواز السفر) /</p> <p>bis zum valid until / Ne zamana kadar geri döneceği / do / до / حتى تاريخ</p>	
<p>14. Bisheriger Aufenthaltstitel in der Bundesrepublik Deutschland / Existing residence permit / Şimdiye kadar Fed. Almanya'da kalınan süreler / Prethodna dozvola boravka u Saveznoj Republici Njemačkoj / Бывшее разрешение на проживание в Федеративной Республике Германия / جمهورية ألمانيا الاتحادية</p> <p>ausgestellt am date of issue / Veriliş tarihi / izdano dana / дата выдачи / تم إصدارها بتاريخ</p> <p>gültig bis valid until / Ne zamana kadar geçerli olduğu / vrijedi do / действителен до / صالحة حتى تاريخ</p> <p>ausgestellt von issued by / Veren makam / izdaje / выдан (учреждением) / اسم الولادة</p>	
<p>15. Derzeitiger Wohnort / Present place of residence / Şimdiki adresiniz / Trenutna Grad / Настоящее место жительства / المدينة الحالية</p> <p>eventuell weiterer Wohnsitz in Deutschland / possibly additional residence in Germany / Varsa, Almanya'da sair ikametgah / eventualno drugo prebivalište u Njemačkoj / возможное дальнейшее местожительство в Германии / وأيضا أماكن السكن الأخرى في ألمانيا إن وجدت</p> <p>Erstwohnsitz / primary residence / İkametgah / Prvo prebivalište / первоначальное местожительство / مكان السكن الأول</p>	<p>Wohnort / Place of residence / İkametgah adresi / Prebivalište / Адрес проживания / مكان السكن</p> <p>Straße, Hausnr. / Street, house no. / Cadde, bina numarası / Ulica, kućni broj / улица, номер дома / رقم البيت / الشارع</p>
<p>16. Früherer Wohnort in der Bundesrepublik Deutschland / Previous place of residence in the Federal Republic of Germany / Fed. Almanya'daki eski adresiniz / Bivši prebivalište u Saveznoj Republici Njemačkoj / Бывшее место жительства в Федеративной Республике Германия / المقر السابق في جمهورية ألمانيا الاتحادية</p>	<p>Wohnort / Place of residence / İkametgah adresi / Prebivalište / Адрес проживания / مكان السكن</p> <p>Straße, Hausnr. / Street, house no. / Cadde, bina numarası / Ulica, kućni broj / улица, номер дома / رقم البيت / الشارع</p>
<p>17. Zweck des weiteren Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitsaufnahme, Schulbesuch, Studium, Sprachkurs, Ausbildung, völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe usw.) / Purpose of further residence in the Federal Republic of Germany (e.g. taking up employment, school attendance, course of study, language course, training, international law, humanitarian, political grounds, etc.) / Federal Almanya Cumhuriyeti'nde bulunmaya devam etmenin sebebi (örneğin işe başlama, okula veya üniversiteye gitme, dil kursu, mesleki eğitim, devletler hukukuyla ilgili ya da insani veyahut siyasi sebepler vs.) / Razlog daljnog boravka u Saveznoj Republici Njemačkoj (npr. radni odnos, pohađanje škole, stipendija, tečaj jezika, obrazovanje, nacionalno-pravni, humanitarni, politički razlozi itd.) / Цель дальнейшего пребывания в Федеративной Республике Германия (напр., трудовая деятельность, учеба в школе, учеба в высшем учебном заведении, языковые курсы, получение образования, международно-правовые, гуманитарные, политические основания и т.д.) / الغرض من تمديد إقامة أخرى في جمهورية ألمانيا الاتحادية (مثلاً بهدف العمل، الدوام في المدرسة، الدراسة الجامعية، الدوام في دورة لغة، تدريب مهني، أو أسباب حقوقية أو إنسانية أو سياسية، وغيرها).</p>	
<p>Arbeitgeber, Ausbildungsstätte, Universität, Schule, Sprachinstitut usw. / Employer, educational establishment, university, school, language institute, etc. / İşverenler, Eğitim merkezi, üniversite, okul, dil enstitüsü vb. / Poslodavac, Ustanova obrazovanja, sveučilište, škola, institut za jezika itd. / Работодатель, Учебное заведение, университет, школа, языковой институт и т.д. / صاحب العمل، مكان التدريب المهني، الجامعة، المدرسة، المعهد وغيرها.</p>	
<p>deren Anschrift / their address / Adresleri / njihova adresa / Их адрес / العنوان</p>	<p>Wohnort / Place of residence / İkametgah adresi / Prebivalište / Адрес проживания / مكان السكن</p> <p>Straße, Hausnr. / Street, house no. / Cadde, bina numarası / Ulica, kućni broj / улица, номер дома / رقم البيت / الشارع</p>
<p>18. Beabsichtigte Dauer des weiteren Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland / Intended duration of stay in the FRG? / Federal Almanya'da ne kadar kalmak istiyorsunuz? / Namjeravano trajanje boravka u Saveznoj Republici Njemačkoj / Запланированный срок пребывания в Федеративной Республике Германия / مدة الإقامة في جمهورية ألمانيا الاتحادية التي تنوي عليها</p>	<p>VON (from/tarihinden/od/c/من تاريخ)</p> <p>bis (to/tarihine kadar/do/do/إلى تاريخ)</p>

<p>19. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten z. B. Eigenes Einkommen, Einkommen des Ehegatten, Stipendium, Vermögen usw. (Bitte Nachweise beifügen). / What revenue serves to earn a living? e.g. own income, spouse's income, bursary, assets, etc. (Please enclose evidence) / Geçim hangi gelirlerle karşılıyor? / Orneğin kendi geliriyle, eşinin geliriyle, bursla, servetle vs. (Lütfen belgelerinizi ekleyin) / Iz kojih primanja ste placali svoje zivotne troskove? Npr. vlastita primanja, primanja suružnika, stipendija, imetak itd. (molimo priložiti dokaze) / Источники доходов для обеспечения средств к существованию? напр. собственные доходы, доходы супруга(и), стипендия, имущество и т.д. (Предоставьте соответствующие документы) / من أي المصادر يتم تمويل معيشتك؟ على سبيل المثال، مصدر دخل ذاتي، مصدر دخل من الزوج(ة)، منحة دراسية، أملاك، وغيرها (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك)</p>	
<p>a) Beziehen Sie Wohngeld? (Bitte Nachweise beifügen) / Do you receive accommodation allowance? (Please enclose verification) / Kira yardımı alıyor musunuz? (Lütfen ilgili belgeleri ekleyiniz.) / Primale li nadoplatu za stan? (Molimo priložiti dokaze) / Получаете ли Вы доплату к квартплате? (Просим предоставить документальные подтверждения) / (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك) / ما هي مصادر ذلك لتأمين السكن؟ (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك)</p>	<p><input type="checkbox"/> ja, seit wann / yes, since when / Evet, ne zamandan beri: / da, od kada / да, с какого времени: / نعم، منذ متى: / <input type="checkbox"/> nein / no / Hayır / ne / нет / لا</p>
<p>b) Beziehen Sie Arbeitslosengeld II? (Bitte Nachweise beifügen) / Do you obtain unemployment benefit II? (Please enclose verification) / İşsizlik Parası II alıyor musunuz? (Lütfen ilgili belgeleri ekleyiniz.) / Dobivate li nadoknadu u slučaju nezaposlenosti II (Arbeitslosengeld II)? (Molimo priložiti dokaze) / Получаете ли Вы пособие по безработице II? (Просим предоставить документальные подтверждения) / (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك) / هل تتلقى دعم مالي للمعطلين عن العمل درجة 2 (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك)</p>	<p><input type="checkbox"/> ja, seit wann / yes, since when / Evet, ne zamandan beri: / da, od kada / да, с какого времени: / نعم، منذ متى: / <input type="checkbox"/> nein / no / Hayır / ne / нет / لا</p>
<p>c) Beziehen Sie Sozialhilfe? (Bitte Nachweise beifügen) / Do you receive public assistance? (Please enclose verification) / Sosyal yardım alıyor musunuz? (Lütfen ilgili belgeleri ekleyiniz.) / Dobivate li socijalnu pomoć? (Molimo priložiti dokaze) / Получаете ли Вы социальное пособие? (Просим предоставить документальные подтверждения) / (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك) / هل تتلقى معونات اجتماعية (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك)</p>	<p><input type="checkbox"/> ja, seit wann / yes, since when / Evet, ne zamandan beri: / da, od kada / да, с какого времени: / نعم، منذ متى: / <input type="checkbox"/> nein / no / Hayır / ne / нет / لا</p>
<p>20. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? (Bitte Nachweise beifügen) / Does health insurance cover the Federal Republic of Germany? (Please enclose verification) / Federal Almanya için geçerli hastalık sigortanız var mı? (Lütfen ilgili belgeleri ekleyiniz.) / Postoji li zdravstveno osiguranje za Saveznu Republiku Njemačku? (Molimo priložiti dokaze) / Есть ли у Вас страхование на случаи болезней для федеративной Республики Германия? (Просим предоставить документальные подтверждения) / (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك) / هل تملك تأمين صحي في جمهورية ألمانيا الاتحادية؟ (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك)</p>	<p><input type="checkbox"/> ja / yes / Evet / da / да / نعم / <input type="checkbox"/> nein / no / Hayır / ne / нет / لا</p>
<p>21. Würden Sie bereits zu einer Jugend- oder Freiheitsstrafe bzw. zu einer Geldstrafe verurteilt? / Have you ever been sentenced to youth custody or imprisonment, or to a fine? / Daha önce bir gençlik hapis cezasına ya da hapis cezasına veya para cezasına çarptırıldınız mı? / Jeste li već osuđeni na omladnisku kaznu ili kaznu zatvora odnosno na novčanu kaznu? / Вы отбывали наказание как несовершеннолетний преступник или тюремное заключение, выплачивали денежный штраф? / هل تم الحكم عليك سابقاً في قضية أثناء فترة شبابه بعقوبة الحبس أو كان يجب عليك أن تدفع غرامة مالية? / (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك) / (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك)</p>	<p><input type="checkbox"/> ja / yes / Evet / da / да / نعم / <input type="checkbox"/> nein / no / Hayır / ne / нет / لا</p> <p>wenn ja, bitte Verstäße nach Datum, Grund, Gericht sowie Art und Höhe der Strafe angeben (Bitte Beibehalten verwenden) / If yes, please indicate offenses by date, grounds and sentencing court in addition to the nature and level of the penalty (please use supplementary sheet) / Cevap evet ise, halihrzda kaznınızın tarih, sebep, mahkeme, ceza türü ve yükümlüğüne göre belirtin (lütfen ek sayfa kullanın) / ako da, molimo Vas da navedete prekršaj po datumu, razlogu, sudu kao i vrsti i visini kazne (Molimo Vas da upotrijebite dopunni list) / Если да, назовите каждый случай нарушения закона с указанием даты, основания приговора и суда, вынесенного приговора, а также вид и размер штрафа! (Используйте приложение) / إن كان الجواب "نعم"، فارجاء ذكر تلك المخالفات وذكر التاريخ والسبب والمحاكمة ونوع ومقدار العقوبة لكل منها! (الرجاء استخدام الورقة المرفقة نتيجة البيان)</p>
<p>Ist derzeit ein Verfahren nach dem Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht gegen Sie offen bzw. eingeleitet? / Are proceedings against you under criminal law and regulatory offences law currently pending or instituted? / Halihrzda hakihrzda ceza kanununa veya kabahatler kanununa istinaden açılmış/ başlatılmış bir işlem var mı? / Vod li se trenutno postupak prema kaznenom prekršajnom pravu ili je pokrenut takav postupak protiv Vas? / В настоящий момент возбуждено или открыто против Вас какое-либо уголовное или административное дело за нарушение общественного порядка? / هل يوجد قضية قد تقضى بالمعقوبة عليك لمخالفتك القانون مازالت مفتوحة أو وجهت لك تهمة فيها? / (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك) / (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك)</p>	<p><input type="checkbox"/> ja / yes / Evet / da / да / نعم / <input type="checkbox"/> nein / no / Hayır / ne / нет / لا</p> <p>wenn ja, bitte alle derzeit offenen bzw. bereits eingeleitete Verfahren nach Datum und Tat angeben! (Bitte Beibehalten verwenden) / If yes, please indicate all currently pending or already instituted proceedings by date and offense! (please use supplementary sheet) / Cevap evet ise, halihrzda hakihrzda açılmış/başlatılmış olan tüm işlemleri tarih ve olaya göre belirtin (lütfen ek sayfa kullanın) / Ako da, molimo Vas da navedete sve trenutno otvorene ili već pokrenute postupke po datumu i djelu! (Molimo Vas da upotrijebite dopunni list) / Если да, назовите все открытые в настоящий момент или уже возбужденные дела с указанием даты и вида преступления! (Используйте приложение) / (الرجاء استخدام الورقة المرفقة نتيجة البيان) / القضايا المفتوحة والنهية الموجهة اليك مع ذكر التاريخ ووصف العمل المخالف! (الرجاء استخدام الورقة المرفقة نتيجة البيان)</p>
<p>22. Verfügen Sie über ausreichende deutsche Sprachkenntnisse? z. B. B1 Zertifikat, Integrationskurs Test-Leben in Deutschland? (Bitte Nachweise beifügen) / Do you have sufficient command of the German language? e.g. B1 certificate, integration course, test - living in Germany, etc. (Please enclose evidence) / República Federal da Alemanha? (Favor incluir comprovativos) / Yeterli derecede Almanca bilginiz var mı? / Orneğin B1 sertifikası, entegrasyon kursu, "Almanya'da yaşamak" testi vs. (Lütfen belgelerinizi ekleyin) / Govorite li dovoljno dobro njemački? npr. Bi certifikat, tečaj integracije, test – život u Njemačkoj itd. (molimo priložiti dokaze) / Имеете ли Вы достаточные знания немецкого языка? напр. сертификат B1, интеграционный курс, тест "Жизнь в Германии" и т.д. (Предоставьте соответствующие документы) / هل لديك معرفة كافية باللغة الألمانية، مثلا شهادة مستوى اللغة B1 أو دورة الاندماج، أو شهادة امتحان "العيش في ألمانيا" أو غيرها (الرجاء إرفاق ما يُثبت ذلك)</p>	<p><input type="checkbox"/> ja, welche: / yes, which: / bu yüzden, ne / Dakle, što / так, что / <input type="checkbox"/> nein / no / Hayır / ne / нет / لا</p>

Biometrisches Lichtbild (35 x 45) des Antragstellers nach den Bestimmungen der Passverordnung der Bundesrepublik Deutschland
 Biometric photograph (35x45) of the applicant according to the provisions of the passport ordinance of the Federal Republic of Germany.
 Almanya Federal Cumhuriyeti Pasaport Yönetmeliği hükümleri uyarınca basyurvan kişinin Biyometrik fotoğrafı (35x45)
 Biometrijska slika (35x45) podnosiitelja zahtjeva prema odredbama Pravilnika o putovnicama Savezne Republike Njemačke
 Биометрическая фотография (35x45) заявителя в соответствии с положениями закона Федеративной Республики Германия о паспортах
 صورة ضوئية معيارية قياس (35x45) مقدم الطلب طبقاً للقوانين والأحكام المتعلقة بجواز السفر في جمهورية ألمانيا الاتحادية

Ich beantrage die Verlängerung des Aufenthaltstitel für / I apply for a residence permit for / Oturma statüsü uzatılmasını verilemesini talep ediyorum / Zahihtjevam obnovu dozvole boravka / Я ходатайствую о предоставлении мне разрешения на проживание на / أرجو تجديد رخصة الإقامة

Tag(e) / Day(s) / gün / **Monat(e) / Month(s) / ay /** **Jahr(e) / Year(s) / yıl /**
 dana / дни / أيام / mjeseci / месяцев / شهر / godina / год/лет / سنوات / سنة

Erklärung: / Declaration: / Açıklama: / Izjava: / Заявление: / توضيح
 Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Ich habe zur Kenntnis genommen, dass unrichtige oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines Aufenthaltstitels strafbar sind (§ 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG) und eine Rücknahme des Aufenthaltstitels (Art. 48 BayVwVfG) oder eine Ausweisung zur Folge haben (§ 53 Abs. 1 AufenthG). / I hereby confirm that my above statements are accurate and complete to the best of my knowledge and belief. I have taken note of the fact that incorrect or incomplete statements for obtaining a residence permit are punishable (§ 95 para. 2 no. 2 AufenthG (German Residence Act)) and will result in withdrawal of the residence permit (Art. 48 BayVwVfG (Bav. Administrative Procedure Act) or deportation (§ 53 para. 1 AufenthG). / Yukarıda bulunan bilgilerime ve vicdanıma uygun olarak doğru ve eksiksiz olarak beyan ettiğimiemin ederim. Oturma müsaadesinin elde edilmesine yönelik yanlış veya eksik bilgilerin cezalandırılabilir olduğu (İkamet Yasası Madde 95, Bent 2, No: 2) ve oturma müsaadesinin geri alınmasına (Bayyera İdari Usul Kanunu Madde 48) ya da sınır dışı edilmeyle ilgili açabileceği (İkamet Yasası Madde 53, Bent 1) hususunda bilgiliyim. / Jamčim da su gore navedene podatke dati prema najboljem znanju i savjesno istiniti i potpuni. Primio sam na znanje da je kažnjivo davanje netočnih ili nepotpunih podataka koji su dani za dobivanje titule boravka (§ 95. stavak 2. Zakona o boravku [njemački Aufenthaltsgesetz, skraćeno: AufenthG]) i dovode do oduzimanja titule (čl. 48. Bavarskog Zakona o upravnim postupcima [njemački: Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz, skraćeno: BayVwVfG]) ili izručenju (§ 53. stavak 1. Zakona o boravku). / Я заверяю, что вышеуказанные данные предоставлены честно и добросовестно, а также являются верными и полными. Я ознакомлен с тем, что предоставление неверных или неполных данных для получения разрешения на временное проживание является уголовно наказуемым деянием (§ 95 абз. 2 № 2 Закона о пребывании, работе и интеграции иностранных граждан в ФРГ) и влечет за собой отмену разрешения на временное проживание (статья 48 Закона земли Бавария об административном судопроизводстве) или высылку из страны (§ 53 абз. 1 Закона о пребывании, работе и интеграции иностранных граждан в ФРГ). / أنا أقر بأن البيانات التي أعطيتهما أنا هي صحيحة وكاملة وفقاً لأفضل ما أعرفه وأعتقد. وأنا قد علمت بأن هناك عقوبة لمن يذلي بيانات غير صحيحة أو ناقصة من أجل الحصول على رخصة الإقامة (قانون الإقامة الفقرة § 95 الجزء 2 المقطعة 2) وسحب رخصة الإقامة وإبعادهما (بند 1 المادة 53 من قانون الإجراءات الإدارية في مقاطعة بافاريا) أو الإبعاد (القرة § 53 الجزء 1 من قانون الإقامة).

Ich bestätige, die Hinweise zum Datenschutz (Aushang im LRA GAP) zur Kenntnis genommen zu haben. Ort, Datum / Place, date / Yer, tarih / Mjesto, datum / Место, дата / المنطقة، التاريخ / **Eigenhändige Unterschrift (Vor- und Familienname). Bei Kindern unter 18 Jahren: Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreter(s) / Personal signature (first name and family name). Signature of the legal guardian (m/f) for children under 18 years of age / Kendi eliyte atığı imzası (Adi ve soyadı), 18 yaşından küçük çocuklarda: yasal temsilcinin imzası / Vlasnikov potpis (ime i prezima). Kod djeca ispod 18 godina: potpis zakonskog zastupnika / Zakonske zaštopnice(zatupnika) / Личная подпись (имя и фамилия). Для детей младше 18 лет: подпись законного представителя / законных представителей / التوقيع باليد (الإسم الأول وإسم العائلة). لأطفال تحت عمر 18 سنة: التوقيع يكون لولي الأمر القانوني أو لأولياء الأمر القانونيين**

Hinweise zur Datenerhebung: / Notes on data collection: / Veri toplama hakkinda izahatlar: / Upute o prikupljanju podataka: / Сведения о защите данных / البيانات
 Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem AufenthG und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich ist (§ 86 AufenthG). Die im Antrag verlangten Angaben beruhen auf dem Aufenthaltsgesetz. / The authorities entrusted with execution of the Residence Act (AufenthG) may record personal data for the purpose of executing this law in addition to provisions under aliens law in other laws, insofar as this is required for fulfillment of their duties according to the AufenthG and according to provisions under aliens law in other laws. Data under § 3 para. 9 of the German Federal Data Protection Act in addition to corresponding regulations of the data protection acts of the German Federal States may be recorded insofar as this is necessary for fulfillment of duty in the individual case (§ 86 AufenthG). The details required in the application are based on the German Residence Act. / İkamet Yasası'nı (İkamet Yasası) uygulama görevi tevdi edilen resmi makamlar, bu yasanın ve diğer yasalardaki yabancilar hukuku yönetmeliklerinin uygulanması amacıyla, İkamet Yasası ve diğer yasalardaki yabancilar hukuku yönetmeliklerine göre görevlerini yerine getirebilmeleri için gerekli olduğuğlde kişisel veriler toplayabilir. Münferit vakalarda görevi yerine getirmek için gerekli olduğuğ süreci (İkamet Yasası Madde 86), Federal Veri Koruma Yasası Madde 3 Bent 9 anlamında ve de eyaletlerin veri koruma yasaları ilgili hükümlerince veriler toplanabilir. Başvuruda istenilen bilgiler İkamet Yasası'na dayanmaktadır. / Ustanove koje se bave provođenjem Zakona o boravku (AufenthG) smiju u svrhe provedbe ovog zakona i stranačko-pravnih odredbebi u drugima zakonima davati podatke vezane za osobu, ukoliko je to potrebno za provedbu njihovih zadatka prema Zakonu o boravku. Podaci u smislu § 3. stavka 9. Saveznog Zakona o zaštiti podataka kao i odgovarajući propisi Zakona o zaštiti podataka prkrajina smiju se davati ukoliko je to u pojedinačnom slučaju potrebno za izvršavanje zadatka (§ 86. Zakona o boravku). Podaci koji se traže u zahtjevu ročivanju na Zakonu o boravku. / Органы, уполномоченные на выполнение положений Закона о пребывании, работе и интеграции иностранных граждан в ФРГ, могут собирать персональные данные с целью исполнения этого закона и положений о правах иностранных граждан в других законах, если это необходимо для выполнения их обязанностей в соответствии с Законом о пребывании, работе и интеграции иностранных граждан в ФРГ и положениями о правах иностранных граждан в других законах. Сведения, предусмотренные в § 3 абз. 9 Федерального закона о защите персональных данных, а также в соответствующих предписаниях законов земель о защите персональных данных, могут собираться в конкретных случаях, когда это необходимо для выполнения соответствующих задач (§ 86 Закона о пребывании, работе и интеграции иностранных граждан в ФРГ). Необходимые сведения указываются в заявлении на основании Закона о пребывании, работе и интеграции иностранных граждан в ФРГ. / بحق للسلطات المعنية جمع البيانات الشخصية من خلال تنفيذ قانون الإقامة من أجل تطبيق ذلك القانون والأحكام وما يتعلق بالأجانب في غيرها من القوانين، طالما هذا الجمع يكون بهدف تنفيذ المهام المنصوص بها في قانون الإقامة وما يتعلق بالأجانب في غيرها من القوانين. جمع البيانات التي تتماشى مع ما ذكر في قانون حماية البيانات في ألمانيا فقرة § 3 الجزء 9 وكذلك في القوانين المتعلقة بحماية البيانات في المقاطعات، كلما كان هناك ضرورة لذلك حسب الحالة الفردية التي يتم التعامل معها (قانون الإقامة فقرة § 86). ما يُطلب تحته في الطلب هو من تلك البيانات المطلوبة حسب قانون الإقامة.

Bestätigung über die Erfüllung der gesetzlichen Schulpflicht (bei schulpflichtigen Kindern) / Confirmation of compliance with compulsory school attendance (for school-aged children) / Okula gitme yükümlülüğünün yerine getirildiğine dair tasdikname (okula gitmekle yükümlü olan çocuklarda) / Potvrda o ispunjavanju zakonske školske obaveze (kod djece koja su obavezna pohađati školu) / Подтверждение о прохождении обязательного школьного обучения (для детей школьного возраста) / ورقة إثبات تحقيق الشروط الرسمية لدخول المدرس (للأطفال الذين ينطبق عليهم الإلزام المدرسي)

Regelmäßige Teilnahme am Unterricht im laufenden Jahr? ja nein, an wievielen Tagen:

Grund des Fernbleibens:

Regelmäßige Teilnahme am Unterricht im vergangenen Jahr? ja nein, an wievielen Tagen:

Grund des Fernbleibens:

Ort, Datum

Stempel der Schule, Siegel und Unterschrift

Bestätigung des Vermieters: / Confirmation by the landlord / Kiraya verenin tasdiki / Potvrda stanodavca / Подтверждение арендодателя / تأكيد من مالك المنزل

Der Ausländer Die Ausländerfamilie besitzt einen ausreichenden Wohnraum

Einzelzimmer Sammelunterkunft Wohnung mit Zimmer(n) (qm)

Das Mietverhältnis ist weiterhin ungekündigt. **Die monatliche Gesamtmiete beträgt EUR.**

Ort, Datum

Unterschrift des Vermieters

Arbeitgeberbescheinigung / Employer's certificate / İşveren tasdiki / Potvrda poslodavca / Справка от работодателя / بيان صاحب العمل

Hiermit wird bestätigt, dass der Ausländer / die Ausländerin bei uns seit dem _____ weiterhin ungekündigt beschäftigt ist. Sein / Ihr monatlicher Nettoverdienst beträgt _____ EUR.

Ort, Datum

Unterschrift des Arbeitgebers/Name in Druckbuchstaben und Firmenstempel

Bescheinigung der Krankenkasse / Health insurance scheme certificate / Sağlık sigortası kurumu tasdiki / Potvrda zdravstvenog osiguranja / Справка страховой медицинской организации / بيان شركة التأمين الصحي

Hiermit wird bescheinigt, dass der Ausländer / die Ausländerin bei uns seit dem _____ versichert ist.

Ort, Datum

Stempel und Unterschrift

Stellungnahme der Meldebehörde:

1. Antragsteller ist mit den unter Ziff. _____ aufgeführten Angehörigen hier seit _____ gemeldet.

2. Die Angaben stimmen mit den vorgelegten Unterlagen überein sind zu Ziff. _____ nicht vollständig nachprüfbar.

3. Gegen die Erteilung des Aufenthaltstitels bestehen keine Bedenken Bedenken siehe Anlage(n)

4. Der Ausländerbehörde mit _____ Anlagen weitergeleitet.

Ort, Datum

Stempel der Meldebehörde und Unterschrift

Stellungnahme des Integrationskursträgers

1. Der Antragsteller ist hier gemeldet seit _____

2. Der Antragsteller nahm regelmäßig am Kurs teil. ja nein (evtl. Begründung): _____

Ort, Datum

Stempel und Unterschrift

Interne Arbeitsvermerke – Entscheidung über Aufenthaltstitel

Aufenthaltstitel verlängert/erteilt am: _____ Rechtsgrundlage der Entscheidung: _____

Auflage wie im Kassenbeleg eingetragen

Antrag abgelehnt am: _____ Antrag zurückgenommen am: _____

Sachbearbeitung abgeschlossen am:

Garmisch-Partenkirchen,

Landratsamt Garmisch-Partenkirchen
- Ausländerbehörde -

Sonstiges: